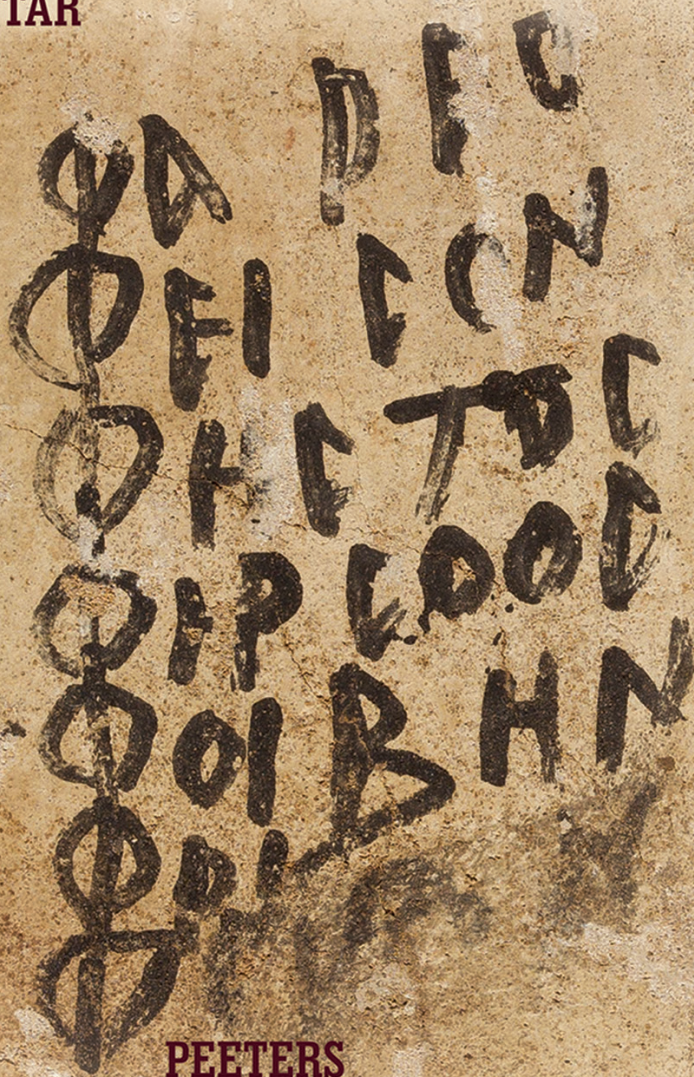


# NUBICA

STUDIES IN THE HISTORY AND EPIGRAPHY  
OF THE MIDDLE NILE REGION  
IN CHRISTIAN TIMES

ADAM ŁAJTAR



PEETERS



UNIVERSITY OF WARSAW  
FACULTY OF LAW AND ADMINISTRATION  
CHAIR OF ROMAN AND ANTIQUE LAW



UNIVERSITY OF WARSAW  
FACULTY OF ARCHAEOLOGY  
CHAIR OF EPIGRAPHY AND PAPHYROLOGY



THE RAPHAEL TAUBENSCHLAG  
FOUNDATION

# THE JOURNAL OF JURISTIC PAPHYROLOGY

Supplements

SERIES EDITORS

**TOMASZ DERDA**

**ADAM ŁAJTAR**

**JAKUB URBANIK**

VOLUME XLIII

# **NUBICA**

**STUDIES IN THE HISTORY AND EPIGRAPHY  
OF THE MIDDLE NILE REGION  
IN CHRISTIAN TIMES**

**ADAM ŁAJTAR**

**PEETERS  
LEUVEN – PARIS – BRISTOL, CT  
2024**

*Supplements to The Journal of Juristic Papyrology* are jointly published  
by the Faculty of Law and Administration of the University of Warsaw,  
the Faculty of Archaeology of the University of Warsaw,  
and the Raphael Taubenschlag Foundation,  
Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa 64  
tel.: (+4822) 55 22 815 and (+4822) 55 20 384  
e-mails: t.derda@uw.edu.pl, kuba@adm.uw.edu.pl  
a.lajtar@uw.edu.pl, g.ochala@uw.edu.pl  
web-pages: <http://www.taubenschlagfoundation.pl>  
<https://www.peeters-leuven.be>

Cover design by Maryna Wiśniewska  
Scientific editing by Tomasz Derda  
Editing and proofreading by Tomasz Płóciennik  
Computer design and DTP by Piotr Berezowski

The present book was published with the financial support from the Rector  
of the University of Warsaw (programme ‘Inicjatywa Doskonałości – Uczelnia  
Badawcza [2020–2026]’) and the Dean of the Faculty of Archaeology  
of the University of Warsaw

Cover photo: Wall inscription in the Faras cathedral  
with an alphabetic list of words in  $\phi$ ; © National Museum, Warsaw;  
Back cover: Inscriptions with school exercises on a wall of the monastery  
church at Dongola; © Polish Centre of Mediterranean Archaeology,  
University of Warsaw

## TABLE OF CONTENTS

PREFACE .....	IX
ABBREVIATIONS .....	XIII

### Chapter One

NUBIAN BISHOPS: A STUDY OF A SEGMENT OF CHRISTIAN NUBIAN SOCIETY .....	3
---	---

1. Introduction – 3 (1.1. *The sources* – 4; 1.2. *An outline of the history and organisation of the Christian Church in Nubia* – 10; 1.3. *Structure of the chapter, methodology* – 13); 2. List of bishops – 14; 3. A comparative chart – 35; 4. A study of the material – 41 (4.1. *Onomastics* – 41; 4.2. *Origin of bishops and their social background; bishops' families* – 46 [a. Ethnic origin – 46; b. Social background and familial relations – 49]; 4.3. *Monastic status of bishops* – 52; 4.4. *Career prior to ordination* – 55; 4.5. *Becoming a bishop (election, ordination, enthronement)* – 64; 4.6. *The office of bishop* – 71 [a. The length of episcopacy – 72; b. The activities of bishops – 72; c. The economic side of a bishop's activity – 81, d. Bishop's staff – 86, e. Bishops on the move – 89]; 4.7. *Wordly activities of bishops* – 90; 4.8. *The bishop as a private person* – 91; 4.9. *The position of the bishop in Nubian society* – 92; 4.10. *Death and burial of a bishop* – 96); 5. Terminological appendix – 100.

### Chapter Two

LEARNING WRITING AND READING IN THE MIDDLE NILE VALLEY IN CHRISTIAN TIMES: TEXTS WITH EDUCATIONAL CONTENTS FROM DONGOLA AND OTHER CHRISTIAN NUBIAN SITES .....	111
---	-----

Introduction: The literacy of Christian Nubia – 111; A. Texts with educational content from Dongola – 118 (1. *Wall inscriptions in the*

*main monastery church* – 119; II. *Wall inscriptions in the commemorative church of Saint Anna (H.B.2 or Building S)* – 150; III. *Wall inscriptions in the Northwest Annexe* – 154; IV. *Ostraca from the monastery on Kom H* – 160; V. *Ostrakon from the Mosque (Throne Hall of Makurian kings)* – 173; B. *School exercises from outside Dongola* – 175 (VI. *Qasr Ibrim* – 175; VII. *Tamit* – 176; VIII. *Gebel Adda* – 181; IX. *Faras [including Qasr al-Wizz]* – 183; X. *Debeira West* – 201; XI. *Meinarti* – 203; XII. *Sonqi Tino* – 206; XIII. *Ghazali* – 215; *Appendix: Ostrakon with a bilingual list* – 221); C. *General commentary* – 225 (Introductory remarks – 225; Findspot/location – 229; Carriers of texts and technique of their execution – 231; Contents – 235; Literary education in Christian Nubia – 237; Conclusion – 260).

### Chapter Three

‘SEVEN LANDS’ (EIIITA XΩΠΑΔ):

A NUBIAN TOPOGRAPHICAL DESIGNATION . . . . . 261

### Chapter Four

THE SO-CALLED KUDANBES INSCRIPTION

IN DEIRANBA HADRA (ST. SIMEON MONASTERY)

NEAR ASWAN: AN ATTEMPT AT A NEW READING

AND INTERPRETATION. . . . . 279

### Chapter Five

BRICKS FROM FARAS

INSCRIBED WITH THE NAMES OF SAINTS. . . . . 337

### Chapter Six

AN OSTRACON FROM GEZIRA DABAROSA

(SUDANESE NUBIA): A GRAECO-NUBIAN PARALLEL

TO THE PRAYERS OF THE FAITHFUL OF THE BYZANTINE

TERCE-SEXT (ΤΡΙΘΕΚΤΗ) . . . . . 363

### Chapter Seven

A HIGH-RANK VISIT TO THE COMMEMORATIVE COMPLEX

IN THE NORTHWEST ANNEXE OF THE MONASTERY

ON KOM H AT DONGOLA. . . . . 375

## Chapter Eight

THREE TEXTS IN ONE INSCRIPTION FROM DONGOLA: THE CONSTANTINOPOLITAN CREED, A SERIES OF SHORT PRAYERS ADDRESSED TO GOD OF MICHAEL, AND THE LORD'S PRAYER . . . . .	393
--	-----

The Constantinopolitan Creed – 399; A series of short prayers to God of Michael – 401; Lord's Prayer – 406.

INDICES . . . . .	411
-------------------	-----

I. Indices to texts edited in the book – 411 (*Christian holy beings* – 411; *Persons who lived in Late Antique and medieval Nubia* – 411; *Persons who lived outside Late Antique and medieval Nubia [including biblical figures and saints]* – 412; *Ethnics* – 414; *Nubian place-names* – 414; *Non-Nubian place-names* – 414; *Churches and monasteries* – 414; *Elements of dating* – 415 [Years – 415; Months – 415; Days of lunar months – 415; Weekdays – 415]; *Greek words* – 415; *Defective words, words of unknown meaning* – 420; *Nubian words* – 422; *Defective words* – 423; *Coptic words* – 423; *Latin words* – 423); II. General indices – 424 (*Christian holy beings* – 424; *Pagan gods* – 424; *Persons who lived in Late Antique and medieval Nubia* – 424; *Persons who lived outside Late Antique and medieval Nubia [including biblical figures and saints]* – 431; *Modern scholars* – 435; *Places in the Middle Nile region [ancient and modern]* – 437; *Places outside the Middle Nile region [ancient and modern]* – 440; *Sources* – 442 [Literary and paraliterary texts – 442; Manuscripts – 447; Papyri and parchments – 447; Ostraca – 449; Inscriptions – 449]).

FIGURES . . . . .	453
-------------------	-----